

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 995
Sitzung vom 14/11/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

22.04.051.091 - Errichtung eines Baulagers
für die Forststation Meran auf der GP
3148/12 K.G. Mais

Genehmigung der Eigenschaften des
Bauvorhabens
Raumprogramm

Oggetto:

22.04051.044 - Realizzazione di un
deposito per la Stazione forestale di
Merano sulla P.F. 3148/12 C.C. Maia

Approvazione delle caratteristiche
dell'opera
Programma planivolumetrico

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

DIE LANDESREGIERUNG

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 8 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe betreffend, laut welchem die Beauftragung mit den Leistungen im genannten Bereich erst dann erfolgen kann, nachdem das zuständige Organ des Auftraggebers die Eigenschaften und die voraussichtlichen Gesamtkosten des Bauvorhabens mit Beschluss festgelegt hat;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, laut welchem die Verwaltung das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge sowie die entsprechenden jährlichen Aktualisierungen genehmigen muss;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben „Errichtung eines Baulagers für die Forststation Meran auf der GP 3148/12 K.G. Mais“ im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes „WFDL 2024 – 2026 genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 510/2023 (Seite: 382 enthalten ist);

STELLT FEST, dass dieses Bauvorhaben im Jahresprogramm 2024 des Amtes für technische Gebäudeverwaltung enthalten ist, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 873 del 10.10.2023 genehmigt worden ist;

NACH EINSICHTNAHME in den technischen Bericht mit der Gesamtkostenübersicht vom 31.10.2023, erstellt von der EVV Paola Valenti vom Amt für technische Gebäudeverwaltung der Abteilung Vermögensverwaltung;

VORAUSGESCHICKT, dass es notwendig ist, die Eigenschaften und den voraussichtlichen Betrag der Gesamtkosten des Bauvorhabens festzulegen;

NIMMT EINSICHT in den Kostenrahmen des genannten Bauvorhabens, welcher eine Gesamtausgabe von 567.016,00 € für die vorgesehenen Arbeiten wie folgt vorsieht:

Arbeiten	382.800,00
Summe zur Verfügung der Verwaltung	184.216,00
Gesamtkosten	567.016,00

STELLT FEST, dass es aus den angeführten Gründen notwendig und zweckmäßig ist, das vorliegende Raumprogramm samt

LA GIUNTA PROVINCIALE

VISTO l'articolo 8 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 concernente le disposizioni sugli appalti pubblici in base al quale l'affidamento delle prestazioni in detto settore può avvenire solo dopo che l'organo competente dell'amministrazione committente ha stabilito le caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta, con propria deliberazione;

VISTO l'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in base al quale l'amministrazione committente deve approvare la programmazione triennale degli appalti pubblici nonché i relativi aggiornamenti annuali;

PREMESSO che l'opera "Realizzazione di un deposito per la Stazione forestale di Merano sulla p.f. 3148/12 C.C.Maia" è prevista nel documento di programmazione economica e finanziaria DEFP 2024 - 2026 della Provincia approvato con Delibera della Giunta Provinciale n. 510/2023 (pag. 382);

PREMESSO che l'opera è indicata nel programma annuale 2024 dell'ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 873 del 10/10/2023;

VISTA la relazione tecnica redatta dalla RUP Paola Valenti dell'Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni della ripartizione Amministrazione del Patrimonio con il quadro complessivo dei costi del 31/10/2023;

PREMESSO che si rende necessario provvedere all'approvazione delle caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta;

VISTO il quadro economico dell'opera per la realizzazione del suddetto intervento che comporta una spesa complessiva di € 567.016,00 così suddivisa:

Lavori	382.800,00
Somme a disposizione dell'amministrazione	184.216,00
Costi totali	567.016,00

RITENUTO che per i motivi indicati è necessario ed opportuno approvare il programma planivolumetrico con la relativa

Kostenschätzung für das oben angeführte Vorhaben zu genehmigen;

SCHICKT VORAUS, dass die finanzielle Deckung der Gesamtkosten des Raumprogrammes aufgrund des Gebärungsplanes der Haushaltsjahre 2023 - 2025 auf dem Kapitel Nr. U01062.0845, Finanzposition U0003359, des Haushaltsjahres 2023 garantiert wird;

NIMMT EINSICHT in den Art. 10, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015;

all dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

die Landesregierung einstimmig in gesetzmäßiger Form:

- 1) das Raumprogramm mit Kostenschätzung in Höhe von 567.016,00 € (inklusive MwSt., technische Spesen und Summen zur Verfügung der Verwaltung) zu genehmigen;
- 2) die Abteilung 6.0 – Vermögensverwaltung mit der entsprechenden Durchführung zu beauftragen;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

stima dei costi per la realizzazione dell'opera di cui sopra;

PREMESSO che l'importo totale del proposto planivolumetrico viene garantito dagli stanziamenti giacenti sul capitolo n. U01062.0845, posizione finanziaria U0003359 dell'esercizio finanziario 2023 del bilancio gestionale 2023 - 2025;

VISTO l'art. 10, comma 2 della LP n. 16/2015;

tutto ciò premesso e sentito il relatore

delibera

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

- 1) di approvare il programma planivolumetrico con il relativo preventivo di spesa per l'ammontare di € 567.016,00 (IVA, spese tecniche e somme a disposizione dell'amministrazione incluse);
- 2) di incaricare la Ripartizione 6.0 – Amministrazione del Patrimonio con la relativa esecuzione;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



051.091

Bauvorhaben:**Errichtung eines Baulagers für die Forststation
Meran auf der GP 3148/12 K.G. Mais****Technischer Bericht**

Das Projekt sieht die Errichtung eines Baulagers an der nordöstlichen Ecke der GP 3148/12 KG Mais vor. Dabei sind ein kleines Büro, sanitäre Anlagen sowie ein Lager und Abstellplätze für Fahrzeuge unterzubringen.

Das Baulager soll aus einem geschlossenen Baukörper bestehen, um Fahrzeuge und Geräte sowohl gegen Vandalenakte als auch gegen Witterung und Verschmutzung zu schützen.

Außerdem soll an der Südseite ein offener überdachter Abstellplatz auf einer versiegelten Fläche entstehen.

Es wurde eine Grobkostenschätzung erstellt, das Raumprogramm setzt sich demnach wie folgt zusammen:

051.091

Opera:**Realizzazione di un deposito per la Stazione
forestale di Merano sulla p.f. 3148/12 C.C. Maia****Relazione tecnica**

Il progetto prevede la realizzazione di un deposito per la stazione forestale di Merano nell'angolo nordest della p.f. 3148/12 CC Maia. In questo dovranno essere alloggiati un piccolo uffici, i servizi igienici e gli spazi di deposito e parcheggi per i mezzi.

Il deposito dovrà essere costituito da un edificio, al fine di proteggere mezzi e macchinari sia da atti vandalici che da intemperie e sporcizia.

Sul lato sud sarà inoltre previsto un parcheggio aperto e coperto.

È stata redatta una stima di massima dei costi, il programma planivolumetrico si compone quindi come segue:

Kategorien / categorie		Kosten/costi
A	Arbeiten / Lavori	€
	Baumeisterarbeiten / Opere edili	275.000
	Impianti termosanitari / Termosanitarie Anlagen	7.500
	Elektroanlagen / Impianti elettrici	5.300
	Tragwerke / Strutture	95.000
A	Gesamt / Totale	382.800
C	Kosten zur Verfügung der Verwaltung / Costi a disposizione dell'amministrazione	
	Mehrwertsteuer (22%) auf A - IVA (22%) su A	84.216
	Technische Spesen auf A - spese tecniche su A (inkl. Fürsorgebeitrag / contr. prev.+ MWSt./ IVA)	100.000
C	Summe / Somma	184.216
Gesamtsumme/ Somma totale		567.016

Bozen/Bolzano, 30.10.2023

PV

Der Amtsdirektor - Il Direttore d'ufficio

Luca Carmignola

(digital unterzeichnet)

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	GEMMELLARO DAVIDE	10/11/2023 08:55:16
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	BEDIN DANIEL	09/11/2023 18:41:23
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	CARMIGNOLA LUCA	09/11/2023 11:21:31

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	10/11/2023 12:35:24 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/11/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma